

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions
- TPSGC
11 Laurier St. / 11, rue Laurier
Place du Portage, Phase III
Core 0B2 / Noyau 0B2
Gatineau, Québec K1A 0S5
Bid Fax: (819) 997-9776

SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Industrial Vehicles & Machinery Products Division
11 Laurier St./11, rue Laurier
7B1, Place du Portage, Phase III
Gatineau
Québec
K1A 0S5

Title - Sujet Ateliers mobiles	
Solicitation No. - N° de l'invitation W6399-160264/A	Amendment No. - N° modif. 001
Client Reference No. - N° de référence du client W6399-160264	Date 2015-06-29
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$HS-597-67466	
File No. - N° de dossier hs597.W6399-160264	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2015-07-20	Time Zone Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Bourassa, Chantal	Buyer Id - Id de l'acheteur hs597
Telephone No. - N° de téléphone (819) 956-6763 ()	FAX No. - N° de FAX (819) 956-5227
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Cette modification a pour but de fournir Questions et Réponses traduites de l'anglais vers le français comme suit:

Question 1:

ANNEXE A Article 002. Est-ce que l'option pour 9 équipements additionnels totalise 12 équipements ou est-ce que le total de 9 équipements inclut les 3 équipements de l'article 001?

Réponse 1:

Le besoin est pour un total de douze (12) équipements: c.-à-d. Trois (3) pour la quantité ferme (article 001) et jusqu'à neuf (9) quantité optionnelle (article 002).

Question 2:

ANNEXE A Article 002. Une fois les 3 équipements octroyés, est-ce que l'option pour les équipements additionnels est automatiquement octroyé au même entrepreneur, si l'option est exercée? Est-ce qu'une commande sera passée?

Réponse 2:

Oui les quantités optionnelles sont automatiquement octroyées au même entrepreneur tel qu'indiqué à la Partie 4 - Procédures d'évaluation et méthode de sélection, para 1.2.2 "Les soumissions seront évaluées sur un prix global pour la quantité ferme, la quantité optionnelle et les séances de formation (option) et tel qu'indiqué au paragraphe 2 Méthodes de sélection: "La soumission recevable avec le prix global évalué le plus bas sera recommandée pour l'attribution d'un contrat.

Si une option est exercée, une modification au contrat sera créée.

Question 3:

PARTIE 7, Sec 5.1.3 BOP Type 3. Je présume que le prix pour les unités optionnelles ne doit pas inclure les coûts de transport, vu que les coûts seront négociés une fois les destinations connues, correct? Le prix pour les trois premières unités doit inclure le coût de transport, correct?

Réponse 3:

Correct, le prix pour les unités optionnelles ne doit PAS comprendre les coûts de transport.
Correct, le prix pour les unités fermes doit inclure le coût de transport.

Question 4:

Annexe B 3.3 (b) iii. b. La porte de la génératrice est un système de double porte, une à gauche et une à droite, et à la fois ouvre vers l'extérieur, et non pas vers le haut, afin de faciliter le ravitaillement de la génératrice, est-ce acceptable?.

Réponse 4:

Oui acceptable pour le MDN

Supprimer: Annexe B 3.3 (b) iii. b. au complet

Insérer: Porte d'accès ventilée qui s'ouvre vers le haut ou deux portes d'accès qui s'ouvrent vers l'extérieur avec un moyen de garder la porte (les portes) ouverte(s) sans l'intervention d'un opérateur

Question 5:

Annexe B 3.3 (e) i.a. Une armoire à quatre (4) tiroirs est en fait une armoire à trois (3) tiroirs, 24 "LX 19" HX 20 "D. Ceci est 5" inférieur aux spécifications. Un plateau supérieur de 3" de haut peut-être ajouté sur le dessus de l'armoire de porte à double pour compenser la hauteur perdue et pour l'espace de stockage supplémentaire. Est-ce acceptable?

Réponse 5:

Oui, acceptable pour le MDN

Supprimer Annexe B 3.3 (e) i. a. au complet.

Insérer: Armoire inférieure à quatre tiroirs ou armoire inférieure à trois tiroirs et un plateau dont les dimensions sont les suivantes:

1. Longueur: 60 cm (24 po);
2. Hauteur: 56-60 cm (22-24 po);
3. Profondeur: 50 cm (20 po).

Question 6:

Annexe B 3.3 (h) i. Le "raccordement croisé" indiqué ici est un commutateur de transfert et généralement est un interrupteur automatique qui sélectionne soit la puissance du générateur ou la puissance de rivage sur son propre. La fonction automatique peut être une option ou est-il une exigence spécifique pour un interrupteur manuel?

Réponse 6:

Un ou l'autre est acceptable.

Supprimer Annexe B 3.3 (h) i au complet

Insérer: Inclut une prise d'alimentation externe de 120 V c.a. Avec une interconnexion manuelle ou automatique pour choisir entre l'alimentation externe et la génératrice.

Question 7:

Annexe B 3.3 (i) ii Notre chambre double mesure de l'étape de chute est de 10 x 38" dans sa configuration actuelle. Est-ce acceptable?

Réponse 7:

Oui, acceptable pour le MDN.

Supprimer Annexe B 3.3 (i) ii au complet

Insérer: Minimum 25 cm de largeur x 50 cm de longueur (10 po x 24 po).

Question 8:

Annexe B 3.3 (j) i. L'auvent extérieur est de 8' (96") de long. Entretoises de soutien sont mitoyens à un angle de 45 degrés du "SpaceKap" juste au-dessus de la lèvre du véhicule et les points ancrés pour les entretoises de soutien sera quelques pouces de moins que 8' (90") pour correspondre à la longueur totale utilisable du "Spacekap". Est-ce acceptable?

Réponse 8:

Oui, acceptable pour le MDN.

Question 9:

ANNEXE C 1 1.2 (a), ceci réfère à la grille de conformité, je ne suis pas certain comment ou quoi remplir. Je présume qu'il faut indiquer quelque chose à la colonne « Référence de la soumission »?

Réponse 9:

Correct, la colonne « Référence de la soumission » sert à insérer l'endroit dans la soumission ou l'information demandée peut être trouvée.

TOUTES LES AUTRES MODALITÉS ET CONDITIONS DEMEURENT INCHANGÉES.